

## Carta na seicwanom Pablo na m'a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> tsjoom Éfeso

<sup>1</sup> Ja Pablo, ee na l'ue ts'om Ty'o<sup>o</sup>ts'om, cwiluiindy<sup>o</sup> apóstol, ñ'oomwaa' ma'mo<sup>n</sup>'na' ts'a<sup>n</sup> na majñom Cristo Jesús ts'iaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup>. Matseicwano<sup>n</sup>ya cartawaa na m'a<sup>n</sup>'yo' tsjoom Éfeso na la'xma<sup>n</sup>'yo' cwentaa' Ty'o<sup>o</sup>ts'om ndo' na cwila'yu'yo' ñ'e<sup>n</sup> Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Nquii Tsotyaa<sup>ya</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om na cwila't'maa<sup>n</sup>'ndyo ñequio Jesucristo na cwiluiiñê na matsa<sup>n</sup>'ntjoom jaa, quiana na nnto'ñoom'yo' juu naya na laxma<sup>n</sup>'na ñequio juu na tjañomtiuu c'oom ts'a<sup>n</sup> jo nda<sup>ana</sup>.

### *Matio'naa<sup>n</sup>'ñê Cristo jaa*

<sup>3</sup> Cwila't'maa<sup>n</sup>'ndyo nquii Ty'o<sup>o</sup>ts'om na cwiluiiñê tsotye Jesucristo na matseixmaa<sup>n</sup> na matsa<sup>n</sup>'ntjoom jaa. Nc'e na matseitjoom'na' jaa ñequio Cristo, jo' xje<sup>n</sup> cañoom'lueeche<sup>n</sup> nc'e Espíritu Santo matio'naa<sup>n</sup>'ñê jaa ñequio cwii cwii nnom na matseixmaa<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> cañoom'luee.

<sup>4</sup> Cwitjooche<sup>n</sup> na tque<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om tsjoomnancue, jnda<sup>n</sup> tjeii'ñê jaa na nntseitjoom'na' jaa ñequio Cristo. Luaa' s'aa<sup>n</sup> cha nlque<sup>n</sup>'na' jaa na lju'ndyo jo nnoom, ndo' na tjaa jna<sup>n</sup> cwicolaxmaa<sup>n</sup>ya jo nnoom.

<sup>5</sup> Ee na wi' ts'oom jaa jo' chii xje<sup>n</sup> na jndyeeche<sup>n</sup> tjeii'ñê jaa na nluiindy<sup>o</sup> ntseinaa<sup>n</sup> nc'e Jesucristo, ee luaa' tquee<sup>n</sup> ee na ljo' l'ue ts'oom na nluii.

6 Tuii na ljo' cha' cantyja 'naa<sup>n</sup> jo' nntseit'maa<sup>n</sup>ñena' juu naya na matseixmaa<sup>n</sup>, na cwe' yu tquiaa<sup>n</sup> na la'xmaa<sup>n</sup>ya nc'e nquii Jnaa<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> candya' ts'oom.

7 Cantyja 'naa<sup>n</sup> juu na jee<sup>n</sup> wi' ts'oom jaa, jo' na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñê jaa ee na tue' Jnaa<sup>n</sup>, na matseit'ma<sup>n</sup> ts'oom jnaa<sup>n</sup>ya.

8 Candaã'ya ma'mo<sup>n</sup> Ty'oots'om na wi' ts'oom jaa na matseijnoo<sup>n</sup>o<sup>n</sup> n'oo<sup>n</sup>ya ndo' mañequiaa<sup>n</sup> na cwila'noo<sup>n</sup>a.

9 Ndo' jnda t'moo<sup>n</sup> ndaaya juu na l'ue ts'oom na wanty'iuu' tyom'aa<sup>n</sup>na', majuu cantyjati na jna<sup>n</sup> cha'tso na seijndaa'ñê na nncjaacandaã'na'.

10 Juu ñ'oom wanty'iuu'ñee<sup>n</sup> ma'mo<sup>n</sup>na' na quia nncue'ntyjo xje<sup>n</sup> nntseicandaã'ñeñ'e<sup>n</sup>na', matseijndaa'ñê na cha'tso na m'a<sup>n</sup> cañoom'luee ñequio nnom tsjoomnancue nc'om joo jo' nacje 'naa<sup>n</sup> Cristo.

11 Nc'e na jnda seitjoom'na' jaa ñ'e<sup>n</sup> Cristo, teiyo tjeii'ñe Ty'oots'om jaa cha na nc'oomna' jaa na ndaaya cha'na na nndaa' jom, ndo' na nncuaa na ljo' matseiljo'yuna' ñequio na jnda seijndaa'ñê na nnts'aa<sup>n</sup> ndo' cwiluiina' cha'xje<sup>n</sup> na cjaawee' ts'oom.

12 Luaa' waa na mach'ee<sup>n</sup> cha jâ nn'a<sup>n</sup> judíos na ñentyjaa'jndyee n'oo<sup>n</sup>ya Cristo, catseit'maa<sup>n</sup>ñena' Ty'oots'om cantyja 'naa<sup>n</sup>ya.

13 Ndo' mati 'o nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos quia na jndye'yo' ñ'oom na mayuu' cantyja 'naa<sup>n</sup> Cristo, majuu ñ'oomxco naya na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñena' 'o, jla'yuy'yo' ñ'e<sup>n</sup>ñê, jo' na jñoom sayo 'o ñequio Espíritu Santo na tsoom na nnto'ñoom'yo'.

14 Manquii Espíritu Santo na tjamei<sup>n</sup>ntyjee'

nnom ñ'oom na cwiljotyen na maxjen nnto'ñoo<sub>o</sub>nya ljo' na ñnequiaa Ty'oots'om ndaaya quia na jnda seicandyaañeñ'ee<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na nla'xma<sup>n</sup> cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, cha na catseit'maa<sup>n</sup>ñena' jom na jee<sup>n</sup> t'ma<sup>n</sup> cwiluiiñê.

*Quiaa Ty'oots'om na jndo' n'om nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu'*

<sup>15</sup> Cantyja 'naa<sup>n</sup> nmei<sup>n</sup>l' mati ja quia na mandiiya na cwila'yu'ya n'om'yo' ñequio Ta Jesús ndo' na m'a<sup>n</sup>yo' na wi' n'om'yo' cha'tso nn'a<sup>n</sup> na lju' n'om,

<sup>16</sup> tyoocjomei<sup>n</sup>ntyjaa'a na mañequiaya na quianl'uaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> cantyja 'na<sup>n</sup>yo' quia na matseinã<sup>n</sup>ya nnoom.

<sup>17</sup> Ty'oots'om caxuee cwiluiiñê, nque<sup>n</sup> na cwiluiiñê Tsotyee Jesucristo na matsa'ntjoom jaa, maca<sup>n</sup>a nnoom na cantyja 'naa<sup>n</sup>l' Espíritu quiaa<sup>n</sup> na nla'nō<sup>n</sup>yo' ñ'oom na ma'moo<sub>o</sub><sup>n</sup> ndaaya ndo' yati ntsata'jna<sup>n</sup>yo' jom.

<sup>18</sup> Mati catseicanaa<sup>n</sup>ñê naquii' nque<sup>n</sup>yo' cha na nndaã nla'nō<sup>n</sup>yo' ljo' tseixma<sup>n</sup> ñ'oom na cwicantyyaa' n'om'yo' na cantyja 'naa<sup>n</sup>l' juuna' maquee<sup>n</sup>ñê 'o, ndo' juu na mañequiaa<sup>n</sup> na cwicandaa nn'a<sup>n</sup> na laxma<sup>n</sup> cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, jee<sup>n</sup> cajndana' ndo' jee<sup>n</sup> t'ma<sup>n</sup> tseixma<sup>n</sup>na',

<sup>19</sup> ndo' mati quiaa<sup>n</sup> na caliuuya na jee<sup>n</sup>che<sup>n</sup> ndya' t'ma<sup>n</sup> waa na jnei<sup>n</sup>. Ñequio juu najndeii na matseixmaa<sup>n</sup> nndaã nnteijinei<sup>n</sup> jaa nn'a<sup>n</sup> na cwila'yuu'a ñ'e<sup>n</sup>ñê. Ndo' cantyja 'naa<sup>n</sup>l' juu najnei<sup>n</sup> luaa',

<sup>20</sup> s'aa<sup>n</sup> na tando'xco Cristo na tue', ndo' s'aa<sup>n</sup> na tjacjoo ntyjaa' ts'oo<sub>o</sub><sup>n</sup> ntyjaya la'ñe<sup>n</sup> cañoom'luee,

21 tquee<sup>n</sup> juu na t'ma<sup>nti</sup> cwiluiiñe nchiiti cha'tso na cwiluiitquiendye ndo' mati jo ndaa cha'tso na cwitsa'ntjom na m'a<sup>n</sup> cañoom'luee ñequio cha'tso na waa najnda. Juu cwiluiit'ma<sup>nñeti</sup> jo ndaa cha'tso na m'a<sup>n</sup> je' ndo' mati 'io cha.

22 Mati s'aa<sup>n</sup> na cha'tso nnom c'om nacje 'naa<sup>n</sup> juu ndo' s'aa<sup>n</sup> na juu cwiluiiñe xque<sup>n</sup> ñ'oom jo nnom tmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'o<sup>ots</sup>'om cwen-taa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>,

23 ee tmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'o<sup>ots</sup>'om cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> cwiluiiñena' sei<sup>i</sup>' Cristo ndo' matseicandaa'ñeñ'e<sup>n</sup>na' jom nc'e juu tmaa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> ndo' cha'tso na niom, candaa' laxma<sup>n</sup>na' nc'e Cristo.

## 2

### *Cwilui'n'maa<sup>n</sup>ndyo nc'e na jee<sup>n</sup> wi' ts'om Ty'o<sup>ots</sup>'om jaa*

1 Mañejuu xje<sup>n</sup> na tquiaa Ty'o<sup>ots</sup>'om na ta'ndo' xco Cristo tquiaa<sup>n</sup> na 'o tando'yo' meii<sup>n</sup> na jo nnoom tyola'xma<sup>n</sup>'yo' l'oo nc'e natia ñequio jna<sup>n</sup> na ñejla'xma<sup>n</sup>'yo',

2 mati 'o ñet'om'yo' naquii' natiamei<sup>n</sup>, ñesantyo'yo' ndo' ñel'a'yo' ljo' na cwil'a nn'a<sup>n</sup> tsjoomnancuewaa, cha'xje<sup>n</sup> na l'ue ts'om juu espíritu na waa najndei<sup>i</sup> na m'aa<sup>n</sup> naquii' jndye na maleichuu xje<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup>na' nn'a<sup>n</sup> na tiñe'cal'a chiuu na l'ue ts'om Ty'o<sup>ots</sup>'om.

3 Mati tiempo na jnda teinom ñejla'jomndyo naquii' cha'tso natiamei<sup>n</sup>, ñel'aaya ljo' na quee<sup>n</sup> n'om sei<sup>i</sup>'a ndo' ñejla'candaa'ndyo ñ'omtiuu 'naa<sup>n</sup>ya. Ndo' na ljo' ñel'aaya, juu na

matseiw'iitye<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om nn'a<sup>n</sup> laxmaa<sup>n</sup>ya na cat'uiina' jaa cha'xje<sup>n</sup> na nnt'uiina' nt'omche<sup>n</sup>.

4 Saa<sup>n</sup> jee<sup>n</sup>che<sup>n</sup> ndya' wi' ts'om Ty'o<sup>o</sup>ts'om jaa. T'ma<sup>n</sup> waa na candya' ts'oom ñ'e<sup>n</sup>ndyo,

5 ee xje<sup>n</sup> na ñet'o<sup>o</sup>ya na l'oo nc'e jnaa<sup>n</sup>ya, xje<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> tquiaa<sup>n</sup> na tando<sup>o</sup>'xco<sup>o</sup>ya quia na tquiaa<sup>n</sup> na tando'xco Cristo. Ndo' na ljo', nc'e naya na matseixmaa<sup>n</sup>, jo' na cwiluii'n'maa<sup>n</sup>ndyo'.

6 Ndo' na tyolaxmaa<sup>n</sup>ya l'oo tquiaa<sup>n</sup> na tando<sup>o</sup>'xco<sup>o</sup>ya ñequio Cristo Jesús, ndo' s'aa<sup>n</sup> na cwime<sup>n</sup>ndyuaandyo ñ'e<sup>n</sup>ñe cañoom'luee.

7 Luaa' s'aa<sup>n</sup> cha xuee na cwiwjaana' m'mo<sup>n</sup>na' na juu na m'aa<sup>n</sup> na jnda ntyjee<sup>n</sup> jaa, jee<sup>n</sup> cajnda tseixma<sup>n</sup>na' ñequio juu naya na matseixmaa<sup>n</sup> nc'e Cristo Jesús.

8 Nc'e naya 'naa<sup>n</sup>l Ty'o<sup>o</sup>ts'om na cwe' yu, jo' chii cwicaluii'n'maa<sup>n</sup>ndyo' ee na cwila'yuy'yo' n'om'yo' ñ'e<sup>n</sup>ñê. Mei<sup>n</sup> nchii laxma<sup>n</sup>'yo' na ljo' nc'e cwii na jnda l'a' ncjo'yo', laxma<sup>n</sup>'yo' naljo' nc'e mach'ee<sup>n</sup> na cwicanda'yo' juuna'.

9 Nchii cwe' waa na jnda s'aa ts'a<sup>n</sup> jo' na cwilui'n'maa<sup>n</sup>ñê, cha nntseicu'na' na nntseis'añe che<sup>n</sup>nque<sup>n</sup>.

10 Ee cwiluiindy<sup>o</sup> ts'iaa<sup>n</sup> na mach'ee Ty'o<sup>o</sup>ts'om. Jnda tquee<sup>n</sup>xcoom jaa cantyja 'naa<sup>n</sup>l Cristo Jesús cha na cal'aaya cha'tso nnom na maty'iomyana' na ndyu'ñee<sup>n</sup>che<sup>n</sup> seijndaa'ñê na cal'aaya.

*Cwiljyaandy<sup>o</sup> ñ'e<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om nc'e na tue' Cristo*

11 Jo' chii cjañjoom' n'om'yo' chiuu ñejla'xma<sup>n</sup>'yo' cwitjooche<sup>n</sup> na cwila'yuy'yo'. 'O nchii tsjaa<sup>n</sup> judío 'o ndo' nc'e naljo' joona na cwil'ana 'naa<sup>n</sup>

ntjaa<sup>n</sup> yo'ndaa ndana na na<sup>n</sup>nom, cwiluena na 'o tila'xma<sup>n</sup>'yo' cwentaa' Ty'o<sup>o</sup>ts'om nc'e na tiquil'a'yo' naljo'.

12 Tiempo'ñee<sup>n</sup> nchii cantyja 'naa<sup>n</sup> Cristo ñet'om'yo', ñet'om'ndyo'yo' cantyja 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> Israel, ee wato<sup>n</sup> tyom'a<sup>n</sup>'yo' cantyja 'naa<sup>n</sup> ñ'oomtye<sup>n</sup> na seijndaa'ñe Ty'o<sup>o</sup>ts'om ñequiondye joona, ndo' mati ñ'oom na tsoom nda<sup>a</sup>na na nnts'aa<sup>n</sup>. Xje<sup>n</sup>'ñee<sup>n</sup>che<sup>n</sup> mei<sup>n</sup> ticantyjaa' n'om'yo' jom, mei<sup>n</sup> na nnc'om'yo' cantyja 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>.

13 Saa je' je' tjoom' m'a<sup>n</sup>'yo' ñ'e<sup>n</sup> Cristo Jesús. Jo' chii 'o na ñet'om'ndyo'yo' ñ'e<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om jnda seicandyoo'ñena' 'o cantyja 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> nc'e na tquiaañe Cristo na tuee<sup>n</sup>e<sup>n</sup> cwenta'yo'.

14 Ee Cristo cwiluiñê na cwiljoya n'o<sup>o</sup>n jâ nn'a<sup>n</sup> judíos ñequio 'o na nchii jo' cwiluiindyó'. Jom s'aa<sup>n</sup> na ñecwii tmaa<sup>n</sup> laxmaa<sup>n</sup>ya na ñet'o<sup>o</sup>nya na we tmaa<sup>n</sup> jaa, ee seityuee<sup>n</sup>e<sup>n</sup> juu na ñet'o<sup>o</sup>n na wjeendyo ntyjaa cwii na cha'cwijom tatiom na ñeto<sup>n</sup>'na' jaa.

15 Ñ'oom na tque<sup>n</sup> Moisés jndye nnom tyoque<sup>n</sup>'na' xje<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>. Saa cantyja na tue' Cristo seintycwiina' najndeiï na tyotseixma<sup>n</sup> ñ'oom'ñee<sup>n</sup>. S'aa<sup>n</sup> na ntycwii jo' cha we ntmaa<sup>n</sup>'ndyo nncwil'uee'ñê na nnts'aa<sup>n</sup> cwii tmaa<sup>n</sup> xco na tjoom' m'aa<sup>n</sup>ya cantyja 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>. Laa'ti' waa na seintycwee<sup>n</sup> na ticuee' n'om nn'a<sup>n</sup> cwii cwii tmaa<sup>n</sup> ncl'iaana.

16 Nc'e na tue' Cristo nacjoo' ts'oom'naa<sup>n</sup> jo' na seintycwiiñ'ee<sup>n</sup> na m'a<sup>n</sup>ntiaa'ndye we ntmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>, s'aa<sup>n</sup> na ñecwii tmaa<sup>n</sup> joona, ljoyaandyena ñ'e<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om.

17 Jndyo Cristo na jndyonquiaa<sup>n</sup> ñ'oom xco na

mach'eena' na cwintycwii tia' quii'ntaa<sup>n</sup> 'o nn'a<sup>n</sup> na tquia ñet'om'yo' cantyja 'naa<sup>n</sup> Ty'o<sub>o</sub>ots'om, ndo' mati quii'ntaa<sup>n</sup> já nn'a<sup>n</sup> judíos na candyoo'ti ñet'o<sub>o</sub>yâ cantyja 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>.

<sup>18</sup> Nc'e cantyja 'naa<sup>n</sup> Cristo jo' na meii<sup>n</sup> we ntmaa<sup>n</sup> jaa, wanaa<sup>n</sup> na nntsaquiaa'a na m'aa<sup>n</sup> Ty'o<sub>o</sub>ots'om, cwiluii na ljo' nc'e Espíritu Santo.

<sup>19</sup> Jo' chii 'o nn'a<sup>n</sup> gentiles tacola'xma<sup>n</sup>'yo' nn'a<sup>n</sup> na cwe' cwiquieya cwii tyuaa na nchii jo' tui-indyo'. Xe<sup>n</sup> nchii je' je' mañecwii xje<sup>n</sup> cwiluiindyo' ñequio tmaa<sup>n</sup> na cwiluiiñe cwentaa' Ty'o<sub>o</sub>ots'om, cwiluiindyo' nn'a<sup>n</sup> na ñecwii w'aa 'o, ndo' ñequii 'ñee<sup>n</sup> ntseinda 'o.

<sup>20</sup> 'O cwiluiindyo' cha'cwijom w'aa na jna<sup>n</sup>na' nacjoo' ts'ia<sup>n</sup>tsjo', na tacatyee<sup>n</sup> nacjoo' ñ'oom na tyoñequia apóstoles ñequio profetas. Manquiiti Jesucristo cwiluiiñe tsjo' nqui w'aa'ñee<sup>n</sup>.

<sup>21</sup> Cristo cwiluiiñe tsia<sup>n</sup>tsjo'ñee<sup>n</sup>. Nacjoo' juuna' cha'waa w'aa'ñee<sup>n</sup> cwijom wjaacandaa'na' hasta na ncue'ntyjo na nluiiñena' cwii wats'om na lju' cwentaa' Ta Ty'o<sub>o</sub>ots'om.

<sup>22</sup> Jo' chii cha'tsondyo' 'o na seitjoom'na' ñ'e<sup>n</sup> Cristo matseitjomna' 'o ñ'e<sup>n</sup> nc'iaa'yo' na cwilui-indyo' cwii w'aa yuu na nnc'oomñe Ty'o<sub>o</sub>ots'om nc'e Espíritu Santo.

### 3

#### *To'ñom Pablo ts'iaa<sup>n</sup> na nnts'aa<sup>n</sup>*

<sup>1</sup> Jnaa<sup>n</sup> ñ'oommei<sup>n</sup>, jo' na ja Pablo m'aa<sup>n</sup>ya praso cantyja 'naa<sup>n</sup> Cristo Jesús cha cateijndeina' 'o nn'a<sup>n</sup> gentiles,

2 Nc'e na jee<sup>n</sup> yañe Ty'ooṭs'om, matsona' na manquiu'yo' na tquiaa<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup>waa na cats'aaya juuna' naquii'ntaa<sup>n</sup>'yo' cha na cateijndeina' 'o.

3 Ee t'moo<sup>n</sup> noo<sup>n</sup>ya ñ'oom na jee<sup>n</sup> wanty'iuu' ñetuaa chiuu jnda sei<sup>n</sup>ndaa'ñê, ndo' tquiaa<sup>n</sup> na catsei'no<sup>n</sup>'a juuna'. Chjoowi' ñ'oom'ñee<sup>n</sup> jnda seiljeiya na matseicwano<sup>n</sup>ya na m'a<sup>n</sup>'yo'.

4 Quia nla'na<sup>n</sup>'yo' juuna' quia jo' nla'no<sup>n</sup>'yo' na matsei'no<sup>n</sup>'a ñ'oom na wanty'iuu' ñetuaa cantyja 'naa<sup>n</sup>! Cristo.

5 Juu na jee<sup>n</sup> wanty'iuu' ñetuaa tñquiaa Ty'ooṭs'om na nliu nn'a<sup>n</sup> na ñet'om teiyo juuna', cha'xe<sup>n</sup> je' ñequio Espíritu Santo jnda t'moo<sup>n</sup> ndaa apóstoles na lju' n'om ñequio profetas.

6 Luaa waa ñ'oom na wanty'iuu' ñetuaana': Nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos joona, juu na nnts'aa Ty'ooṭs'om na ndaa nn'a<sup>n</sup> judíos, mati nnto'ñoomna. Matseitjoom'na' joona ñequio seii' Cristo, mati mañ'oomna' joona naquii' ñ'oom na tso Ty'ooṭs'om na nnts'aa<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup>! Cristo Jesús.

7 Macantya 'naa<sup>n</sup>! ñ'oomwaa' jo' na s'aa Ty'ooṭs'om na jndaya na mañequiaya juuna' ndaa nn'a<sup>n</sup>, ndo' tquiaa<sup>n</sup> najndei na matseixmaa<sup>n</sup> na ñ'e<sup>n</sup> mats'aaya tsiaa<sup>n</sup>waa'.

8 Quii'ntaa<sup>n</sup> cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> cwentaa' Ty'ooṭs'om na tit'ma<sup>n</sup> cwiluiindy, cantyja 'na<sup>n</sup>ya, ja tit'ma<sup>n</sup>ndyoty, nchiiti joona. Saa meii<sup>n</sup> na ljo', noo<sup>n</sup> ja tquiaa<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup> na catseicandiiya nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos na cha'tso na matseixma<sup>n</sup> Cristo jee<sup>n</sup> cajndana' mei<sup>n</sup> xocanda<sup>n</sup> nntsei'no<sup>n</sup>' ts'a<sup>n</sup>.

9 Ndo' ty'ioom ts'iaa<sup>n</sup> ja na cats'aaya na c'ooliu nn'a<sup>n</sup> chiuu nncwji'n'maa<sup>n</sup>ñê 'o nn'a<sup>n</sup> na nchii tuiindy' judíos. Quia na jna<sup>n</sup>jndyeeche<sup>n</sup>na' na s'aa



Ty'oots'om cha'tsoti na maniom seijndaa'ñê na luaa' nncuaa, saã hasta quia je'che<sup>n</sup> matseicanoo<sup>n</sup> na ljo',

<sup>10</sup> cha cantyja 'naa<sup>n</sup> juu tmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'oots'om cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> cha'tsondye na cwilui-itquiendye na m'a<sup>n</sup> cañoom'luee ñequio cha'tso na cwitsa'ntjom jo' jo', caliuna na jndye nnom na jndo' ts'om Ty'oots'om.

<sup>11</sup> Ty'oots'om s'aa<sup>n</sup> cha'tso nmei<sup>n</sup> cha'xje<sup>n</sup> nque<sup>n</sup> jnda seijndaa'ñê na ticantycwii na l'ue ts'oom na nncuaa, ndo' seicandaa'ñena' naljo' ee Taya Jesucristo.

<sup>12</sup> Ndo' nc'e na cwila'yuya n'oo<sup>n</sup> ñ'e<sup>n</sup> Jesucristo ndo' cwicantyyaa' n'oo<sup>n</sup>ya jom, jo' na matseicanaañena' na cwila'candyoo'ndyo na m'aa<sup>n</sup> Ty'oots'om.

<sup>13</sup> Jo' chii maca<sup>n</sup>a ndaa'yo' na tintsei'ndaa'na' nquiuyoy' nawi' na matjonyaya cantyja 'na<sup>n</sup>yo' ee na ljo', matseit'maa<sup>n</sup>ñena' 'o.

### *Cristo candya' ts'oom jaa*

<sup>14</sup> Macwe' jo' na maco'a xtyaya jo nnom Tsotye Taya Jesucristo,

<sup>15</sup> na cantyja 'naa<sup>n</sup> jom cha'tso yo na m'a<sup>n</sup> cañoom'luee ñequio yo na m'a<sup>n</sup> tsjoomnancue, cwilcwii'na xue<sup>n</sup>e<sup>n</sup> na cwiluiiñê Tsotyena.

<sup>16</sup> Nquii Tsotyayaya waa na jee<sup>n</sup> cajnda na tjaa ljo' cwii maca<sup>n</sup>na' na matseixmaa<sup>n</sup>. Maca<sup>n</sup>a na cantyja 'naa<sup>n</sup> joona', naquii' n'om'yo' ññequiaa<sup>n</sup> na nna<sup>n</sup>ndyo' ndo' nla'xma<sup>n</sup>'yo' najndeii na cwiluiiñê nc'e Espíritu,

<sup>17</sup> cha nndaã nnc'oomñe Cristo naquii' n'om'yo' nc'e na cwila'yuya n'om'yo' ñ'e<sup>n</sup>ñê cha caljotye<sup>n</sup>

na m'a<sup>n</sup>yo' naquii' na m'aa<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om na wi' ts'om 'o, cha'xje<sup>n</sup> njoom ty'e nch'ioo' ts'oom.

18 Mati maca<sup>n</sup>a nnom Ty'o<sup>o</sup>ts'om na cala'no<sup>n</sup>ya'yo' ñequio cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu' cwanti na t'ma<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> Cristo na wi' ts'oom nn'a<sup>n</sup>, ndo' na tco, ndo' na njoom, ndo' na ndye.

19 Juu na m'aa<sup>n</sup> Cristo na wi' ts'oom 'o luaa, maca<sup>n</sup>a na cala'no<sup>n</sup>yo' na waljoo'che<sup>n</sup> na t'ma<sup>n</sup>na', ndo' na luaa' nla'no<sup>n</sup>yo' jo' na nnc'om'yo' na chawaañ'e<sup>n</sup> naquii' n'om'yo' m'aa<sup>n</sup>ñe Ty'o<sup>o</sup>ts'om.

20 Catseit'maa<sup>n</sup>ñena' Ty'o<sup>o</sup>ts'om na jom jndyeti nnda<sup>a</sup> nnts'aa<sup>n</sup> nchii cwe' cha'xje<sup>n</sup> cwitaa<sup>n</sup> jaa mei<sup>n</sup> nchii cwe' cha na cwila'tiuutya<sup>a</sup>ya ndo' na mateijnei<sup>n</sup> jaa nc'e najndeii na matseixmaa<sup>n</sup> m'aa<sup>n</sup>na' naquii' n'o<sup>o</sup>ya.

21 Jom catseit'maa<sup>n</sup>ñena' naquii' tmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'o<sup>o</sup>ts'om cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> nc'e Cristo Jesús cha'tso ndyu ndo' cha'waati xuee na cwii wjaatina'. Amén.

## 4

### *Tjoom' m'a<sup>n</sup>yo' nc'e Espíritu Santo*

1 Ja m'aa<sup>n</sup>ya w'aancjo jnaa<sup>n</sup> na cwiluiindy<sup>o</sup> ts'a<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup>ñe cantyja 'naa<sup>n</sup> Jesucristo, mats'aaya ty'oo ndaa<sup>a</sup>yo' na c'om'yo' quii'ntaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> cha'xje<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na' na c'om nn'a<sup>n</sup> na maquee<sup>n</sup>ñe Ty'o<sup>o</sup>ts'om cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> ee mancjo'yo' jo'.

2 C'om'yo' na nioom' n'om'yo' ndo' yann'a<sup>n</sup>ndyo', c'om'yo' na t'ma<sup>n</sup> n'om'yo',

cana<sup>n</sup>ndyo' ñ'e<sup>n</sup> nc'iaa'yo' ñequio na wi' n'om'tntyjee'yo'.

<sup>3</sup> Ñequio na mateijndei Espíritu Santo 'o, calajnda'yo' na ñecwii n'om'yo' ñequio nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu' nc'e na matseitjoom'na' 'o na ya m'a<sup>n</sup>'yo' ñequiondye joona.

<sup>4</sup> 'O nc'e Cristo ñecwii sei' cwiluiindyó' ndo' ñecwii Espíritu Santo na m'aa<sup>n</sup>ñê naquii' n'om'yo', cha'xje<sup>n</sup> jnda tquee<sup>n</sup>ñe Ty'oóts'om 'o na ñecwii waa na cwicantyjaa' n'om'yo',

<sup>5</sup> m'aa<sup>n</sup> ñecwiiñe Jesucristo na cwiluiiñê na matsa'ntjoom, ndo' ñecwii na cwila'yu'ya n'oó<sup>n</sup>ya ñ'e<sup>n</sup>ñê, ndo' ñe'cwii na cwileits'oomndye nn'a<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup>,

<sup>6</sup> ndo' m'aa<sup>n</sup> ñecwii Ty'oóts'om na nque<sup>n</sup> cwiluiiñe Tsotyaa<sup>n</sup>ya na cha'tsondyo, jom cha'tso matsa'ntjoom ndo' mach'ee<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> naquii' n'oó<sup>n</sup>ya ndo' m'aa<sup>n</sup>ñê jo' jo'.

<sup>7</sup> Cwii cwiindyó cantyjati na jnda jndaa' nnom Cristo na 'naa<sup>n</sup>' ts'iaa<sup>n</sup> na matseixma<sup>n</sup>, cantyjati jo' naya na maco'ñom.

<sup>8</sup> Nc'e na luaa' jo' matso ñ'oom' Ty'oóts'om na teiljeii:

Quia na tjawaa<sup>n</sup> cañoom'luee jnda na tando'xcoom na tuee<sup>n</sup>e<sup>n</sup>,

tjachom cha'tso joo na ñet'om nacjoom'm,

ndo' ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> tquiaa<sup>n</sup> cwii cwii nnom na 'naa<sup>n</sup>'na.

<sup>9</sup> ¿Ljo' ñe'ca'mo<sup>n</sup>'na' na matsona' na tjawaa<sup>n</sup>? Matsona' naljo' ee najndyee jndyocuee<sup>n</sup> nnom tsjoomnancuewaañe.

10 Jom na jndyocuee<sup>n</sup> majuutyee<sup>n</sup> tjawanna<sup>n</sup>a<sup>n</sup> cañoom'luee cha na cha'tsoti na niom, canda<sup>a</sup> ma'mo<sup>n</sup>na' na m'aa<sup>n</sup>ñê.

11 Ndo' manquiityee<sup>n</sup> tquiaa<sup>n</sup> na nt'om nn'a<sup>n</sup> cwiluiindy e apóstoles. Nt'om cwiluiindy e nn'a<sup>n</sup> na cwit'moo<sup>n</sup> ñ'oom cantyja 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> cha cala'y<sup>u</sup> nn'a<sup>n</sup>. Nt'om cwiluiindy e na cwiñe'quia ñ'oom xco na ya cantyja na nlui'n'maa<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup>, ndo' nt'om cwiluiindy e na cwitei'x'ee ntmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'ooots'om cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> ndo' nt'omche<sup>n</sup> cwito'ñoom na 'naa<sup>n</sup> na cwit'moo<sup>n</sup> ndaa nc'iaa.

12 Luaa' s'aa Cristo, jo' na ya tei'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na cwila'xma<sup>n</sup> cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> na nl'ana ts'iaa<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na' cha na nncjaawijindy eendye nn'a<sup>n</sup> na nnc'om cantyja 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>,

13 hasta xje<sup>n</sup> na nncue'ntyjo na cha'tsondyo tjoom' nnc'o<sup>o</sup>nya na cwila'y<sup>u</sup>'ya n'o<sup>o</sup>nya ñ'e<sup>n</sup>ñê ndo' na canda<sup>a</sup>'ya na cwita'jnaa<sup>n</sup>a nquii Jnda Ty'ooots'om. Ndo' na ljo' nlaxmaa<sup>n</sup>ya nn'a<sup>n</sup> na jnda tquiee n'om na canda<sup>a</sup>' nntseijomna' jaa cantyja 'naa<sup>n</sup> Cristo.

14 Quia jo' taxocatseijomnda'na' jaa cha'na yocanch'u na tiyo yo cwila'chuii' chiuu waa na m'aa<sup>n</sup> n'om. Mei<sup>n</sup> taxonquiandyo na nleichu-una' jaa cantyja 'naa<sup>n</sup> ñ'oom xco na cwe' cantu na cwiñe'quia nn'a<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> jndo' n'om na joo ñ'oom'ñee<sup>n</sup> cwi'oochoondyena' nn'a<sup>n</sup> nato na tix-cwe.

15 Quia jo' nc'e na wi' n'o<sup>o</sup>nya nn'a<sup>n</sup>, calana<sup>a</sup>nya ñ'oom na mayuu', matsona' na catsanajnda<sup>a</sup>ya cantyja 'naa<sup>n</sup> cha'tso nnom chiuu waa na m'aa<sup>n</sup>ya nc'e na matseitjoom'na' jaa ñ'e<sup>n</sup> Cristo na cwilui-ñê xque<sup>n</sup> tmaa<sup>n</sup> jaa na laxmaa<sup>n</sup>ya seii<sup>n</sup>e<sup>n</sup>.

16 Ndo' cantyja 'naa<sup>ni</sup> Cristo, jaa na cwiluiindyō sei<sup>ni</sup>e<sup>n</sup>, matseijomna' cha'na tjacañjoom'ñe sei<sup>ni</sup> ts'a<sup>n</sup>, ndo' juu jo' quia ya t'uii'na' ñequio cwii nnom na tjacañjoom'ñe ts'a<sup>n</sup>, quia jo' tjoom' m'aa<sup>na</sup>na', ndo' nc'e jo' ya wjanajndeii juuna'. Ndo' jaa na cwiluiindyō sei<sup>ni</sup>e<sup>n</sup>, nntsawijndaaya na wi' n'o<sup>o</sup>ya nn'a<sup>n</sup>.

*Cwiluiindyōxcoō na cwila'yuu'a ñ'e<sup>n</sup> Cristo*

17 Jo' chii nc'e nquii Ta Jesús matsa'ntjoom jaa, luaa ñ'oom na matsjoo ndaa'yo'. Tsacwi'ntyje'yo' na matseijomna' 'o cha'na nn'a<sup>n</sup> na tyootioondye l'o Ty'o<sup>o</sup>ts'om. Ee jona m'a<sup>na</sup>na ñomtiuu 'naa<sup>na</sup> na cwe' ts'iaa<sup>ni</sup>ndyo jona'.

18 Ee juu na cwila'no<sup>ni</sup>na matseijomna' cha'cwijom na jaa<sup>ñe</sup>. Ee juu na wando' Ty'o<sup>o</sup>ts'om ticuaana' ñ'e<sup>n</sup>ndyena ee ticala'no<sup>ni</sup>na cantyja 'naa<sup>ni</sup>a<sup>n</sup> nc'e na quie' n'omna.

19 Jnda s'aana' na tajnaa<sup>ntona</sup> natia na cwil'ana, cwiñequiandyena nnom ljo' na quee<sup>n</sup> ts'om seiina cha ñequio na neii<sup>na</sup>na nnda<sup>a</sup> nl'añ'e<sup>na</sup>na cha'tso nnom ljo' na ticaty'iomyana'.

20 Saa 'o nchii luaa' waa ñ'oom na tyot'moo<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>ni</sup> Cristo ndaa'yo',

21 xe<sup>n</sup> na mayuu' jndye'ya'yo' ñ'oom'm ndo' jla'no<sup>ni</sup>yo' na ñ'oom na mayu'che<sup>n</sup> juuna',

22 quia jo' cantyja 'naa<sup>ni</sup> chiuu waa na ñet'om'jndyee'yo', catjei'ndyo' cantyja 'naa<sup>ni</sup> natia na ñeseiquee<sup>n</sup> ts'om sei'yo' ee juu jo' tseixma<sup>na</sup>na' cwii na jnda tei'ndaa'ñ'e<sup>n</sup> na joo natia'ñee<sup>n</sup> cwinquio'nn'a<sup>na</sup>na' ts'a<sup>n</sup>.

23 Maca<sup>na</sup>na' na cala'xco'yo' cantyja 'naa<sup>ni</sup> espíritu 'na<sup>ni</sup>yo' ñequio na m'aa<sup>ni</sup> n'om'yo',

24 ndo' na c'omxcondyo' cha'cwijom ts'a<sup>n</sup> na macwee liaa xco na juu jo' cwiluiiñena' cantyja na l'ue ts'om Ty'oots'om na cwiwitquioo' jo' quia na mach'ee ts'a<sup>n</sup> na maty'iomyana' ndo' lju' wjaam'aa<sup>n</sup>.

25 Jo' chii tacalanei<sup>n</sup>yo' cantu, cwii ndo' cwi-indyo' catseinei<sup>n</sup> ñ'oom na mayuu' ñ'e<sup>n</sup> nc'iaa' ee cha'tsondyo cwiluiindyo cwii cwii nnom ljo' na tjacañjoom'ñe seii' Cristo.

26 Quia matsei'w'ii' x'ia', tintseitjoondyu'ti' nnom na jndaa'jom nntseicamaa<sup>n</sup>ndyu' na tincja'cwaa<sup>n</sup>ya' jom.

27 Tiñenquia'yo' mei<sup>n</sup>cwii nnom na tsa<sup>n</sup>jndii nndaꞗ nnts'aa<sup>n</sup> xje<sup>n</sup> 'o.

28 Ñee<sup>n</sup> 'o na ñex'uee, je' tanch'ueeti, je' cats'aayaa<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup> na yati cha nncuaa ljo' na nndaꞗ nnteijnei<sup>n</sup> nt'omche<sup>n</sup> na matseitjoona' joona.

29 Mei<sup>n</sup>cwii ñ'oomntjei<sup>n</sup> talanei<sup>n</sup>yo', macanda calanei<sup>n</sup>yo' ñ'oom naya na nnteijndeina' ts'a<sup>n</sup> na nncjaawijndeityee<sup>n</sup>, ndo' nn'a<sup>n</sup> na ndye ñ'oom'ñee<sup>n</sup> nntio'naa<sup>n</sup>ñena' joona.

30 Ndo' til'a'yo' cwii nnom na nntseichjoo'na' ts'om Espíritu Santo na cwiluiiñe Ty'oots'om, nquii na ñequio juu ty'ioom sayo 'o, cha jndaa' ñee<sup>n</sup> 'o xuee quia na nlnui'n'maa<sup>n</sup>ndyeñ'e<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>.

31 Ca'ndye'yo' cha'tso nnom na cwil'a na matsei'ndaa'na' n'om'yo', cha'na nntseiw'ii ts'a<sup>n</sup> x'iaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, nntseilioo'ñe ts'a<sup>n</sup> ñ'e<sup>n</sup> x'iaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, c'uaa c'uaati ñom na matseijmei<sup>n</sup>ñê nnom x'iaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, maju' ts'a<sup>n</sup> ñ'oom wi' nacjoo' x'iaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, ñequio chatso nnom ljo' na tis'a.

32 Cal'a'yo' na ya nn'a'ndyo' ñ'e'n nc'iaa'yo', c'oom na wi' n'om'yo' joona, cala't'ma'n n'om'yo' nc'iaa'yo' cha'xje'n mati matseit'ma'n ts'om Ty'oqts'om 'o nc'e Cristo.

## 5

### *Luaa maca'na' na c'om ntseinda Ty'oqts'om*

1 Nc'e na cwiluiindyoy' ntseinda Ty'oqts'om na m'aa'n na jee'n candya' ts'oom 'o, jo' na maca'na na calui'ndyo' cha'xje'n nque'n.

2 C'om'yo' na jnda nquiuyoy' meinquia nn'a'n cha'xje'n Cristo ty'oom na candya' ts'oom jaa, ndo' tquiaañê na tuee'n'e'n cwentaaya. Ndo' na ljo' s'aa'n s'aana' ntyjii Ty'oqts'om ñ'e'nñê cha'cwijom catsma'n na cwila'cuee' nn'a'n judíos cha nntseit'ma'n ts'oom joona jnaa'na. Manc'e jo' chii tioo na jee'n tjawee' ntyjii Ty'oqts'om ñ'e'nñê cha'cwijom cwii jndye cachi.

3 Saq quii'ntaa'n 'o na cwiluiindyoy' nn'a'n cwen-  
taa' Ty'oqts'om ticatsona' meinquia cwe' na nlanei'nyoy'  
ñ'oom cantyja 'naa'n na cwe' nnc'oomya ts'a'n ñ'e'n  
x'iaa' ndo' cha'tso nnom ñ'oomtia, oo aa quee'n  
ts'om ts'a'n na ñe'cwityañê.

4 Ticaty'iomna' na nlanei'nyoy' meinquia nnom  
ñ'oom ntjei'n oo ñ'oom wi', oo ñ'omjnaa'n na  
cwila'nei'n nn'a'n. Nchii jo' na nl'a'yo'. 'O cjaañjoom'  
n'om'yo' cwii cwii nnom na cantyja 'naa'n joo jo'  
ñe'quia'yo' na quianl'uaa' Ty'oqts'om.

5 Ee manquiuyoy' na juu ts'a'n na cwe' nnc'oomya  
ñequio x'iaa' oo na nntseiquee'n ts'om na  
ñe'cwityañê, jo' jo' matseijomna' cha'na quia  
na matseit'maa'nñe ts'a'n cwii na cwe' nn'a'n nl'a,

ndo' na ljo' nntseicu'na' na nncjaaquiee' tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>  
cantyja na matsa'ntjom Cristo ñ<sup>e</sup>n Ty'o<sup>o</sup>ots'om.

6 Mei<sup>n</sup>cwii ts'a<sup>n</sup> tinguio'nn'a<sup>n</sup>yo' na nndu'yo'  
ñ'oom ntjei<sup>n</sup> nnom, ee macwe' jnaa<sup>n</sup> jo' juu na  
t'ma<sup>n</sup> nntseiw'ii Ty'o<sup>o</sup>ots'om nnt'uiina' nn'a<sup>n</sup> na  
tilañ'oom'ndyena chiuu na matseicañee<sup>n</sup> joona.

7 'O til'a'yo' cha'xje<sup>n</sup> na cwil'ana.

8 Ee 'o jnda' ñet'om'yo' cantyja 'naa<sup>n</sup> na jaa<sup>n</sup>ñe  
saa je' na jnda' seitjoom'na' 'o ñequio Ta Jesucristo,  
c'om'yo' cantyja 'naa<sup>n</sup> naxueeñe,

9 ee juu naxueeñe quia na matseixueeñena'  
naquii' ts'om ts'a<sup>n</sup>, mach'eena' na yats'a<sup>n</sup>ñê, xcwe  
mach'ee<sup>n</sup> ndo' mayom'm ñ'oom na nntseinei<sup>n</sup>.

10 Cala'jnda'yo' na nntsawi'na<sup>n</sup>yo' na nl'a'yo'  
cha'tso yuu na macjaawe' ntyjii Ta Jesús  
ñ<sup>e</sup>ndyo'.

11 Ticala'jomndyo' ñequio ljo' na tjaa yuu l'ue na  
cwil'a nn'a<sup>n</sup> na m'a<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup> na jaa<sup>n</sup>ñe. 'O  
cala'canoo<sup>n</sup>yo' na tixcwe ljo' cwil'ana.

12 Ee mach'eena' na jnaa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na nntseinei<sup>n</sup> ljo'  
na cwe' nty'iu cwil'a na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>,

13 saa quia na jnda' seicanoo<sup>n</sup> naxueeñe cha'tso  
ljo' na cwe' nty'iu cwiluii, quia jo' cwiwitquioo'ya.  
Ee juu naxuee matseicanoo<sup>n</sup>na' cha'tsoñ<sup>e</sup>n ljo' na  
wanty'iuu' niom.

14 Cantyja 'naa<sup>n</sup> luaa', luaa matsona':

Calcwi' 'u na watsu',

quicantyja' na wa' qui'ntaa<sup>n</sup> l'oo

cha na ññequiaa Cristo na xuee nnc'oom'.

15 Cantyja 'naa<sup>n</sup> nmei<sup>n</sup> cal'andyo' cwenta  
cantyja chiuu waa na tsam'a<sup>n</sup>yo'. Tinc'om'yo'  
na cwe' tijndo'to n'om'yo', 'o c'om'yo' na jndo'ya  
n'om'yo'.



16 Jo' chii que<sup>n</sup>ndyo' na nl'a'yo' yuu na maty'iomyana'. Mei<sup>n</sup> tila'catsuu'yo' xuee 'na<sup>n</sup>'yo' na cwe' chutindyo, ee cwii cwii xuee jaawiwi'ti.

17 Til'a'yo' cwii nnom na cwe' nl'a'to'yo', cala'no<sup>n</sup>'ya'yo' ljo' l'ue ts'om Ta Ty'o<sup>o</sup>ts'om na nl'a'yo'.

18 Tinc'om'yo' na candye'yo', ee na luaa' nl'a'yo' wjaachuna' 'o na nntsuundyo', 'o c'om'yo' na too'ndyo' ñ'e<sup>n</sup> Espíritu Santo.

19 Calana<sup>n</sup>'yo' ñ'oom na cho salmos na nndye'yo' ñ'e<sup>n</sup> nc'iaa'yo' ndo' cata'yo' cha'tso nnom na ya nnta ts'a<sup>n</sup> na cwila't'maa<sup>n</sup>'ndyo' Ta Ty'o<sup>o</sup>ts'om ñequio na xcwee'ya n'om'yo'.

20 Ñequii'che<sup>n</sup> quia'yo' na quianl'uaa' Tsotyaaaya Ty'o<sup>o</sup>ts'om cantyja cha'tsoti na matio'ñaa<sup>n</sup>ñê 'o ñequio xuee' Taya Jesucristo.

*Ñ'oom cantyja 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na t'unco.*

21 Catue'ndyo' cje'yo' ndaa nc'iaa'yo' na cwila'yu' nc'e na t'ma<sup>n</sup>ñe Ty'o<sup>o</sup>ts'om nqui'yo'.

22 'O yolcu na m'a<sup>n</sup> s'aa'yo' cal'a'yo' ljo' na l'ue n'omna cha'cwijom cwindye'ntjom'yo' nnom nquii Ta Jesucristo.

23 Ee tsa<sup>n</sup>s'a cwiluiiñê xque<sup>n</sup> scoom'm, cha'xje<sup>n</sup> Cristo cwiluiiñê xque<sup>n</sup> tmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'o<sup>o</sup>ts'om cwentaa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> ndo' na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñê tmaa<sup>n</sup>'ñee<sup>n</sup>, ee cwiluiiñena' seii<sup>n</sup>e<sup>n</sup>,

24 ndo' cha'xje<sup>n</sup> t'maa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu' maju'ñecje nnom Cristo, maluaa' maca<sup>n</sup>'na' na joo yolcu na jnda t'unco catuee'ndyecjena ndaa s'aana.

25 Na<sup>n</sup>nom na m'a<sup>n</sup> lcuu c'omna na jnda nquiuna joo cha'xje<sup>n</sup> Cristo ty'oom na candya' ts'oom

tmaa<sup>nl</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'oots'om cwentaa<sup>nl</sup>a<sup>n</sup> ndo' na tquiaañê na tuee<sup>nl</sup>e<sup>n</sup> cwentaana.

26 Luaa' s'laa<sup>n</sup> cha na nntseixma<sup>n</sup> tmaa<sup>nl</sup>ñee<sup>n</sup> cwentaa' Ty'oots'om ndo' tque<sup>n</sup> ljoom'm juuna' quia na teits'oomndyena ndo' ñequio na tyondyena ñ'oom'm,

27 cha nñequiaa che<sup>n</sup>nque<sup>n</sup> tmaa<sup>nl</sup>ñee<sup>n</sup> nnoom na nei<sup>n</sup>ncoo' caxuee tseixma<sup>n</sup>na', na tjaa yuu na cwajndii cantyja 'naa<sup>nl</sup>na' mei<sup>n</sup> tjaa'na<sup>n</sup> na cantseii<sup>nl</sup>na' mei<sup>n</sup> tjaa cwiiche<sup>n</sup> na nljei' na ticuaaya cantyja 'naa<sup>nl</sup>na', na ñequii'che<sup>n</sup> tseixma<sup>n</sup>na' cwentaa' Ty'oots'om ndo' candaã'ñ'e<sup>n</sup> matseixma<sup>n</sup>na' cwentaa<sup>nl</sup>a<sup>n</sup>.

28 Maluaa' waa na matsona' na c'oom tsa<sup>ns</sup>'a na wi' ts'oom scoom'm cha'xje<sup>n</sup> jnda ntyjee<sup>n</sup> seii<sup>nl</sup>e<sup>n</sup>. Ee ts'a<sup>n</sup> na wi' ts'om scuu' ma'mo<sup>n</sup> na jnda ntyjiiñe che<sup>n</sup>nquii.

29 Ee tjaa 'ñee<sup>n</sup> quich'ee na jndoo'ñe che<sup>n</sup>nquii. Macwaa<sup>nl</sup>a<sup>n</sup> nantquie cha nnc'oom na yaa<sup>nl</sup>a<sup>n</sup>. Ndo' cha'xje<sup>n</sup> Cristo mach'ee<sup>n</sup> cwenta jaa tmaa<sup>nl</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'oots'om cwentaa<sup>nl</sup>a<sup>n</sup>, maluaa' matseijomna' na cateix'ee ts'a<sup>n</sup> scoom'm.

30 Ee jaa tmaa<sup>nl</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'oots'om cwentaa<sup>nl</sup>a<sup>n</sup>, cwiluiindyo seii' Cristo na cha'waañê. Ndo' cwii cwiindyo matseijomna' cwii cwii nnom na matseicañjoom'na' jom.

31 “Jo' chii tsa<sup>ns</sup>'a n'ñee<sup>n</sup> tsotyee<sup>n</sup> tsoñee<sup>n</sup> cha na nntseitjoom'na' jom ñ'e<sup>n</sup> scoom'm ndo' wendyena nla'xma<sup>n</sup>na ñecwii ts'a<sup>n</sup>.”

32 Jee<sup>n</sup> t'ma<sup>n</sup> matseixma<sup>n</sup> ñ'oomwaa' na jee<sup>n</sup> wanty'iuu' waana'. Saã ja matseijoom'ndyo ñ'oommei<sup>nl</sup> cantyja 'naa<sup>nl</sup> Cristo ñequio tmaa<sup>nl</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'oots'om cwentaa<sup>nl</sup>a<sup>n</sup>.

<sup>33</sup> Saa ñ'oom na macanda, cwii ndo' cwiindyoy' 'o c'oom na jnda ntyjii scuu' cha'xje<sup>n</sup> na jnda ntyjiiñe che<sup>n</sup>nquii ndo' mati 'o na<sup>n</sup>lcu cala'l'uee'ndyoy' s'aa'yo'.

## 6

### *Luaa maca<sup>n</sup>na' na c'om nda nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu'*

<sup>1</sup> 'O yonch'u, nc'e na cwila'yu'yo' ñequio Jesu-cristo, laxma<sup>n</sup>'yo' na c'om'yo' na ndyaandyoy' jo ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na nda o' ee maty'iomyana' na nl'a'yo' naljo'.

<sup>2</sup> Ee ljeii najndyee na matsa<sup>n</sup>'ntjomna' chuuna' ñ'oom na tso Ty'o<sup>o</sup>ots'om na nnts'aa<sup>n</sup>. Matsona': "Catseit'maa<sup>n</sup>'ndyuy' tsotye' ñ'e<sup>n</sup> tso'ndyoy'

<sup>3</sup> cha na nnc'oom' na nei<sup>n</sup>' ndo' tco xueechu' nnom tsjoomnancuewaa."

<sup>4</sup> Ndo' 'o je', na m'a<sup>n</sup> nda'yo' til'a'yo' cwii nnom na nla'l'ioo'ndyena, 'o cala'quie'yo' joona ñequio ñ'oom na matseijndo<sup>n</sup>'na' n'omna chiuu nnc'omna ndo' cat'mo<sup>n</sup>'yo' ndaana na candya' ts'om Ta Jesu-cristo joona.

### *Ñ'oom cantyja 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na teil'uandye na cwindye'ntjomtye<sup>n</sup>*

<sup>5</sup> 'O nn'a<sup>n</sup> na teijndandyoy', c'om'yo' na ndyaandyoy' ndaa<sup>n</sup> patrom 'na<sup>n</sup>'yo', catue'ndyoy'c'je'yo' ndaana ndo' ñequio na nquia'yo' cala't'maa<sup>n</sup>'ndyoy' joona ñequio na xcwee' n'om'yo' cha'xje<sup>n</sup> nquii'yo' na cwindye'ntjom'yo' nnom nquii Cristo.

<sup>6</sup> Nchii cwe' quia na jndoo'na jo' na cwique<sup>n</sup>'ndyoy' ts'iaa<sup>n</sup> na cwil'a'yo'. 'O cal'a'yo' na ljo' ee na manquiu'yo' na nnom nquii Cristo

m'a<sup>n</sup>tye<sup>n</sup>'yo' moso, ndo' ñequio na xcwee' n'om'yo' cwil'a'yo' yuu na l'ue ts'om Ty'o<sup>o</sup>ts'om.

<sup>7</sup> Ts'iaa<sup>n</sup> na nl'a'yo', cal'a'yo' juuna' ñequio na tinc'uaa' n'om'yo', cha'xje<sup>n</sup> nnom nquii Ta Jesucristo na cwindye'ntjom'yo', nchii cwe' ndaa nn'a<sup>n</sup>.

<sup>8</sup> Ee manquiu'yo' na cwii cwii ts'a<sup>n</sup>, aa m'aa<sup>n</sup>tyee<sup>n</sup> moso oo aa m'aa<sup>n</sup> xje<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup>l nque<sup>n</sup>, saa Ta Jesús ññequiaa<sup>n</sup> na nnc'o'ñom cantyjati na ya na ñes'aa.

<sup>9</sup> Ndo' 'o je' patrom, majo'ti cal'a'yo' ñequio nn'a<sup>n</sup> na m'a<sup>n</sup>tye<sup>n</sup> moso 'na<sup>n</sup>'yo' mei<sup>n</sup> nchii na nndu'yo' cwii ñ'oom na ntseicaty'uena' joona. Ee cjañjoom' n'om'yo' na 'o ñ'e<sup>n</sup>ndye joona cañoom'luee m'aa<sup>n</sup> Ta Jesús na matsa'ntjoom jaa. Ndo' jo nnom jom ñecwii xje<sup>n</sup> cwila'xmaa<sup>n</sup>ya.

### *L'o ts'iaa<sup>n</sup>meii<sup>n</sup> cwil'uee'ndyo*

<sup>10</sup> 'O nn'a<sup>n</sup>ya, Ta Jesús tjacantyja najndeii na matseixmaa<sup>n</sup>. Cantyja 'naa<sup>n</sup> jo' c'oom' jndeii' n'om'yo' nc'e matseitjoom'na' 'o ñ'e<sup>n</sup>ñê.

<sup>11</sup> Cwil'uee'ndyo' cha'tso nnom l'o ts'iaa<sup>n</sup> ndia' na jnda tquiaa Ty'o<sup>o</sup>ts'om ndaa'yo', cha na nnda<sup>aa</sup> nna<sup>n</sup>ndyo' nacjoo' cha'tso nnom na manquiu'nn'a<sup>n</sup> tsa'jndii 'o.

<sup>12</sup> Ee nchii cwe' ñequio nn'a<sup>n</sup> na la'xma<sup>n</sup> seii ñequio ndeii cwil'aaya tia'. Jaa m'aa<sup>n</sup>ya nacjoo najnda na wi'ndye na titquoo' na m'a<sup>n</sup> jo ndo' ljo'luee, joo na waa najnda na cwique<sup>n</sup> xje<sup>n</sup>, na cwitsa'ntjom, ndo' nt'omche<sup>n</sup> na cwitsa'ntjom tsjoomnancue jaa<sup>n</sup>waañe.

<sup>13</sup> Jo' chii cwil'uee'ndyo' cha'tsoñ'e<sup>n</sup> l'o ts'iaa<sup>n</sup> cwentaa ndia' na mañequiaa Ty'o<sup>o</sup>ts'om cha quia na nncue'ntyjo xuee na wi' nntjom'yo' nnda<sup>aa</sup>

nna<sup>n</sup>ndyo' ndo' na jnda jnda<sup>a</sup> jna<sup>n</sup>ndyo' tia', ndicwa<sup>n</sup> mei<sup>n</sup>ntyje'tye<sup>n</sup>yo'.

14 Cwintyje'tye<sup>n</sup>yo' cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> na cwil'uee'ndyo' ñ'oom'm cha'xje<sup>n</sup> sondaro matseytee<sup>n</sup> xcwee<sup>n</sup>e<sup>n</sup> ñequio tja<sup>n</sup>, cal'a'yo' na maty'iomyana' ee juuna' nncwañoom'na' 'o cha'xje<sup>n</sup> cottom xjo wañoom'na' sondaro.

15 Cha'xje<sup>n</sup> m'aa<sup>n</sup>c'eeñe sondaro na mañjoom lcoom'm na wja<sup>n</sup> tia', mati 'o ñequii'che<sup>n</sup> c'om'c'eendyo' na nntsanquia'yo' ñ'oom na ya na mañequiaana' na cwiljoya ntyjii Ty'ooots'om ñ'e<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>.

16 Tsa<sup>n</sup>jndii majoom'm ndo nacjo'yo' na too' chom. Cha'xje<sup>n</sup> tja<sup>n</sup> tmei<sup>n</sup> mawañoom'na' sondaro na tinc'oom ndo jom, maluaa' cwil'uee'ndyo' juu na cwilayu'ya n'om'yo' cha nlandu'yo' ndo na maju' tsa<sup>n</sup>jndii nacjo'yo'.

17 Juu na macwji'n'maa<sup>n</sup>ñe Ty'ooots'om nn'a<sup>n</sup> cwil'uee'ndyo' juuna' na nncwañoom'na' 'o cha'xje<sup>n</sup> tja<sup>n</sup>xque<sup>n</sup> xjo' mawañoom'na' xque<sup>n</sup> sondaro ndo' mati cwil'uee'ndyo' ñ'oom'm cha'xje<sup>n</sup> xjo espada na mañequiaa Espíritu Santo ndaa'yo'.

18 Tintsacwintyje'yo' na cwilanei<sup>n</sup>yo' nnom Ty'ooots'om cha'xje<sup>n</sup> na mañequiaa Espíritu Santo naquii' n'om'yo', ñequii'che<sup>n</sup> cala'ty'oondyo' ndo' cata<sup>n</sup>yo' nnoom, tincwintque<sup>n</sup>yo', ñequii'che<sup>n</sup> na c'om'c'eendyo' na calanei<sup>n</sup>yo' nnoom cantyja 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na m'a<sup>n</sup> cwentaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>.

19 Mati calanei<sup>n</sup>yo' nnom Ty'ooots'om cantyja 'na<sup>n</sup>ya na cateijnei<sup>n</sup> ja ñ'oom na nntseina<sup>n</sup>ya nnda<sup>a</sup> nn'a<sup>n</sup> mei<sup>n</sup> tintseicaty'uena' ja na ññequiaya na caliu nn'a<sup>n</sup> chiuu waa ñ'oom na jee<sup>n</sup> wanty'iuu'

waa na nlui'n'maaññe ts'a^n.

<sup>20</sup> Jnda ty'ioom ts'iaa^n ja na mañequiaya ñ'oom naya 'naa^n'a^n, ndo' cwe' jnaa^n jo' na m'aa^nyya w'aancjo, calanei^n'yo' nnoom na c'o^nt'maa^n'ndyo ts'o\_o^nyya na nntsein\_a^nyya juuna' ndaa nn'a^n cha'xje^n matsona' na cats'aa.

*Ñ'oom na jaantycwii na matseiljeii Pablo cartawaaññe*

<sup>21</sup> Ti'nn'a^nyya Tíquico, tsa^n na jee^n jnda ntyjiiya, jom jee^n xcwee' ts'oom ts'iaa^n 'naa^n Ta Jesús, jom ntseicaññee^n 'o chiuu waa na m'aa^nyya cha caliu'yo' ljo' mats'aaya.

<sup>22</sup> Cwe' jo' na majñ\_o\_o^nyya jom na m'a^n'yo' na catseicaññee^n 'o chiuu waa na m'aa^nyya ñjaa^n cha na nñequiaana' na t'ma^n n'om'yo'.

<sup>23</sup> 'O nn'a^nyya na cwila'yuy'yo', nquii Ty'o\_o^ts'om na cwiluiiññe Tsotyaaaya ñequio Jesucristo na cwiluiiññe na matsa'ntjoom jaa, quiana na nnda'yo' na mei^ncwii ñomtiuu tic'om'yo' jo nda\_a na ndo' na cato'ñoom'yo' na m'a^n na na wi' n'omna 'o ee cwila'yuy'ya n'om'yo' ñ'e^ndyena,

<sup>24</sup> juu naya na matseixma^n Ty'o\_o^ts'om, quiaa^n juuna' ndaa cha'tsondye nn'a^n na ticala'chuii' na m'a^n na jnda nquiu Taya Jesucristo.

**Ñ'o<sup>n</sup> xco na tq<sup>e</sup>n ty'o<sup>o</sup>ts'om cantxja 'naa'**  
**Jesucristo**  
**New Testament in Amuzgo, Guerrero**  
**(MX:amu:Amuzgo, Guerrero)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guerrero Amuzgo (Amuzgo, Guerrero)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, Guerrero

amu

Mexico

**Copyright Information**

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Amuzgo, Guerrero

**© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-02-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3a693cf5-26ad-5db1-89e8-29e6d3f52b61